力友上海翻译公司-翻译笔译-法律商务笔译

产品名称	力友上海翻译公司-翻译笔译-法律商务笔译
公司名称	上海力友翻译有限公司
价格	面议
规格参数	品牌:上海力友翻译 型号:翻译笔译 翻译领域:法律商务笔译
公司地址	上海市嘉定工业区叶城路925号A区T514
联系电话	86-21-51688951 18918900433

产品详情

经验优势

合同和法律文书是具有法律约束力的文件，文体正式、用词严谨庄重，思维缜密、句子相对较长，逻辑复杂，因此，合同翻译不仅要求译员具有良好的语言组织能力和理解能力，还要拥有与合同文书相关的专业知识，包括国际贸易、会计学、运输学、保险学、法学等方面知识，此外，合同文书翻译根据不同的用途也有不同的类型，包括商务合同翻译、外贸合同翻译、劳动合同翻译、转让合同翻译、交易合同翻译、房地产合同翻译、保密合同翻译、质量保证协议翻译、房屋租赁合同翻译、专利协议翻译、销售合同翻译、法律法规翻译、条例翻译、规章制度翻译、公告翻译、通知翻译、行业管理规定翻译、公司管理规定翻译、公司章程翻译、律师函翻译等。

商务翻译是指国际贸易、工商注册、商品宣传、企业推广等企业为实现生产经营目的而从事的各类有关资源、知识、信息交易等活动的翻译。商务翻译的文档通常包括外贸函件翻译、产品说明翻译、公司简介翻译、网站文字翻译、贸易合同翻译、标书翻译、销售手册翻译、促销材料翻译、标书翻译（商务标和技术标）等。同时商务翻译涉及经济数学、政治经济学、西方经济学、货币银行学、财政学、会计学、统计学、国际经济学、计量经济学、发展经济学、贸易经济学、市场营销学、物流学、国际金融学、国际贸易实务、购销实务、管理学、市场调查、市场营销策划、公共关系、商务谈判、消费者心理学、电子商务、合同法、商贸英语等方面的内容。因此，国际贸易翻译对译员的翻译能力和综合知识储备提出了较高的要求，同时，由于贸易实际操作时许多用语的说法与字面意思相差甚远，因此对译员的国际贸易实务经验也有一定的要求。

力友上海翻译公司自成立以来，法律商务翻译就是其传统核心领域之一，为上千家跨国企业和国内大中小型企业提供了种类繁多的法律商务翻译，同时再加盖我公司的翻译专用章后具有法律效力，能够得到国家机关以及各职能部门的认可。我们提供的法律翻译主要包括各种合同翻译、协议翻译、法规翻译、规章制度翻译、管理规定翻译、公司章程翻译等；我们提供的商务翻译主要包括工商注册资料翻译、工商年检资料翻译、国外公司成立注册证明文件翻译、与国际贸易有关的商业文件翻译、财务文件翻译、运输单据翻译、保险文件翻译及其他与国际贸易有关的文件翻译、标书翻译（商务标和技术标）等。通过与上千家各类公司的合作，力友上海翻译公司在法律商务翻译领域积累了丰富的翻译经验，锻造出专业而强大的法律商务翻译实力，能够满足各类公司纷繁复杂的法律商务翻译需求。法律商务翻译现已成为力友上海翻译公司的品牌翻译项目，在翻译界保持着强大的竞争实力，加盖翻译专用章的翻译件为国家机关、政府部门和企业部门所认可和承认。

人才优势

由于贸易环节众多、翻译细分领域错综复杂，具有高度的专业性，因而对译员综合能力要求较高，译员需要掌握过硬的法律商贸原理和行业知识，具备深厚的语言翻译功底，熟知商贸行业的行文风格和所用术语。

力友上海翻译公司在法律商务翻译领域经过长期的努力耕耘，通过与国内和国际跨国公司的长期稳定合作，现已打造出一支即熟悉法律商务专业知识，又精通法律商务英语的国际法律商务翻译团队，团队成员均为来自律师事务所、外贸企业、企业管理机构的专业人士，他们不仅紧跟国内外法律商务领域的最新变化，具备深厚的法律商务知识素养，而且语言功底深厚，翻译经验丰富，能够胜任法律商务领域的翻译工作，译文表达地道，符合行业习惯，法律商务术语使用准确。

管理优势

力友上海翻译公司经过多年的运作，已经建立起一套先进科学的翻译管理流程，并于2010年通过了gb/ti9001-2008/iso9001:2008 质量管理体系认证。力友上海翻译公司专门针对法律商务领域制定了法律商务翻译规范，对法律商务翻译的技术理解、用词造句、行文风格、文件格式都进行了统一规定。由于力友上海翻译公司长期为上千家各种公司在法律商务领域保持着稳定的合作，因此拥有与法律商务相关的海量信息资源和各种模版，从而采用trados建立起了自己专业的法律商务术语库和句库，所有法律商务领域的文件均由拥有五年以上专业翻译经验的法律商务翻译担当，同时由具有十年以上经验的法律商务译审负责质量把关，他们都依托公司专有的法律商务术语库和句库，从而确保专业、准确、统一地完成法律商务翻译工作。

力友上海翻译公司在管理上秉承信息化、流程化、平台化的管理理念，自主研发了"译家人"翻译管理平台，确保公司的行政管理、项目管理、人力资源管理、财务管理和质量管理全部在"译家人"翻译管理平台上完成，从而实现了翻译流程的无缝整合和信息流的汇聚，彻底摆脱了传统翻译公司粗放杂乱的手工管理模式，极大地提高了管理效率和翻译效率，真正建立起自己在翻译行业内的核心竞争力。